

**B-Charleroi: Refuse and waste related services**  
**OJ S 79/2013 23/04/2013**  
**Contract notice**  
**Services**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: La Carolorégienne, SCRL  
Postal address: Boulevard Jacques Bertrand 48/4  
Town: Charleroi  
Postal code: 6000  
Country: Belgium  
Contact person: Steve Coenen, responsable marchés publics  
For the attention of: Fadel Azzouzi, directeur gérant  
E-mail: [marchespublics@lacaroloregienne.be](mailto:marchespublics@lacaroloregienne.be)  
Telephone: +32 71280472  
Fax: +32 71280471

**Internet address(es):**

Address of the buyer profile: [http://marchespublics.wallonie.be/fr/index.html?ID\\_AVIS=302671](http://marchespublics.wallonie.be/fr/index.html?ID_AVIS=302671)

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local agency/office

**I.3. Main activity**

Housing and community amenities

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Gestion des déchets

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 16: Sewage and refuse disposal services; sanitation and similar services

Main site or place of performance: Charleroi, Couillet, Lodelinsart, Marcinelle et Montignies-sur-Sambre

NUTS code BE322 Arr. Charleroi

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

### **II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Le marché est un marché stock qui a pour objet la gestion des déchets.

### **II.1.6. CPV code(s)**

90500000 Refuse and waste related services

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

Voir inventaire récapitulatifL'estimation ci-dessous est annuelle.

Estimated value excluding VAT: 70 000 EUR

### **II.2.2. Information about options**

Options: no

### **II.2.3. Information about renewals**

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 12 (from the award of the contract)

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Il est dérogé aux articles 5, 6 et 7 relatif au cautionnement étant donné que le marché stock ne fournit aucune garantie sur les quantités commandées. En effet, dans ce marché, il n'y a pas de quantité minimum ou maximum. Les bons de commandes se succèdent au fur et à mesure des besoins du pouvoir adjudicateur.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1.**

### **Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: - une déclaration sur l'honneur attestant qu'il ne se trouve dans aucun des cas visés à l'article 69 de l'AR du 08 janvier 1996 ;  
- une attestation de l'ONSS, avec cachet sec, relative à l'avant-dernier trimestre précédant la date de remise des offres ou à remplacer par une attestation de l'INASTI si le soumissionnaire n'est pas employeur ;  
- la preuve écrite (délibération ou arrêté de l'autorité communale ou régionale compétente en la matière) que l'exploitation du soumissionnaire est couverte par un permis d'environnement ou permis d'exploiter dûment autorisé et toujours en vigueur. Dans tous les cas, ledit permis demeurera en vigueur pour la durée du marché.

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: - une déclaration bancaire dont le modèle figure en annexe au présent cahier spécial des charges.

#### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

- la liste des principaux services réalisés au cours des 3 dernières années dans un domaine similaire ou équivalent au présent marché, en précisant la part des services qui ont été éventuellement sous-traités ou réalisés en société momentanée ;
- en cas de sous-traitance, le soumissionnaire mentionne l'identité du ou des sous-traitant(s), la part du marché sous-traitée et communique le curriculum vitae du ou de sous-traitants ainsi que la liste de leurs références en rapport avec la part du marché qui lui ou leur confiée ;
- les mesures prises pour s'assurer de la qualité des services. Pour ce faire, le soumissionnaire prouvera sa certification aux normes iso 14001, 9001 et sa certification VCA.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

**IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

**IV.3. Administrative information**

**IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

CSC DT 751 CC 2013

**IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

**IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 29.5.2013 - 15:00

Payable documents: no

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

29.5.2013 - 15:00

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

French.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 29.5.2013 - 15:00

Place:

Rue Warmonceau 302 à 6000 Charleroi

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: La séance d'ouverture des offres est publique.

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

**VI.3. Additional information**

Les documents du marché sont téléchargeables gratuitement sur les sites [www.lacaroloregienne.be](http://www.lacaroloregienne.be) ou [www.marchespublics.wallonie.be](http://www.marchespublics.wallonie.be). Le pouvoir adjudicateur dispose sur son propre site d'un « FAQ ». Les soumissionnaires sont invités à le consulter

fréquemment car diverses informations relatives au marché peuvent être publiées. Toutes les questions relatives au marché peuvent être envoyées sur [marchespublics@lacaroloregienne.be](mailto:marchespublics@lacaroloregienne.be).

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Conseil d'État  
Postal address: Rue de la Science 33  
Town: Bruxelles  
Postal code: 1000  
Country: Belgium  
E-mail: [info@raadvst-consetat.be](mailto:info@raadvst-consetat.be)  
Telephone: +32 22349611

##### **Body responsible for mediation procedures**

Official name: Conseil d'État  
Postal address: Rue de la Science 33  
Town: Bruxelles  
Postal code: 1000  
Country: Belgium  
E-mail: [info@raadvst-consetat.be](mailto:info@raadvst-consetat.be)  
Telephone: +32 22349611

##### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Voir Conseil d'État.

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Conseil d'État  
Postal address: Rue de la Science 33  
Town: Bruxelles  
Postal code: 1000  
Country: Belgium  
E-mail: [info@raadvst-consetat.be](mailto:info@raadvst-consetat.be)  
Telephone: +32 22349611

##### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

18.4.2013